



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 20 lutego 1955

Nr 2

Poz. 8-13



T R E Ś Ć

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Zarządzenia Ministra Kolei:

Poz. 8 — z 25 stycznia 1955 w sprawie zmiany przepisów wykonawczych do dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami.

Poz. 9 — z 24 stycznia 1955 w sprawie komunikacji towarowych:

Polska — Grecja

Polska — Wolny Obszar Triestu.

Poz. 10 — z 24 stycznia 1955 w sprawie komunikacji towarowej Szwecja i Norwegia — Austria promem przez Trelleborg — Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę.

Poz. 11 — z 24 stycznia 1955 w sprawie komunikacji towarowej Szwecja i Norwegia — Czechosłowacja promem przez Trelleborg — Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę.

Poz. 12 — z 14 stycznia 1955 w sprawie zmiany Taryfy na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji osobowej (SMPS). (Sp. T. Nr 204).

Poz. 13 — z 14 stycznia 1955 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz przesyłek ekspresowych między Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Grecją, Jugosławią, Rumunią, Turcją i Węgrami z jednej strony a Belgią, Francją, Holandią i Luksemburgiem z drugiej strony, obowiązującej od 1 stycznia 1953 (Sp. T. Nr 250).

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Poz. 8. Zarządzenie Ministra Kolei z 25 stycznia 1955 w sprawie zmiany przepisów wykonawczych do dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami.

1. W ust. 18 przepisów wykonawczych do art. 48 dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami pkt 3c) otrzymuje brzmienie:

„c) zboża i przetworów zbożowych, jeżeli zauważono wołka rozkruszką bądź inne szkodniki zbożowo - mączne“.

2. W ust. 2 przepisów wykonawczych do art. 50 dekretu o przewozie przesyłek i osób kolejami dodaje się nowy punkt 9) o brzmieniu:

„9) z powodu porażenia zboża szkodnikami zbożowo - mącznymi“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

24

MINISTER KOLEI

wz. J. Popielas

Podsekretarz Stanu

Poz. 9. Zarządzenie Ministra Kolei z 24 stycznia 1955 w sprawie komunikacji towarowych:

Polska — Grecja (Dz. T. i Z. K. z r. 1954, Nr 14, poz. 107),

Polska — Wolny Obszar Triestu (Dz. T. i Z. K. z r. 1951, Nr 21, poz. 224).

W zarządzeniach objętych wymienionymi Dz. T. i Z. K. w „Wykazie punktów granicznych otwartych dla komunikacji“ punkty graniczne czechosłowacko - węgierskie uzupełniają się nazwą „Komarno — Komarom“.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

MINISTER KOLEI

inż. R. Strzelecki

Poz. 10. Zarządzenie Ministra Kolei z 24 stycznia 1955 w sprawie komunikacji towarowej Szwecja i Norwegia — Austria promem przez Trelleborg — Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę.

W zarządzeniu Ministra Kolei z 31 sierpnia 1954 (Dz. T. i Z. K. Nr 16, poz. 137) w „Wykazie punktów granicznych otwartych dla komunikacji“ skreśla się punkty graniczne: Grambow / Szczecin Gumieńce, Frankfurt (Oder) / Słubice, Guben / Gubin, Horka / Bielawa Dolna, Chałupki / Vrbice, Leluchów / Circ oraz Charlottenberg.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 10 marca 1955.

MINISTER KOLEI
inż. R. Strzelecki

Poz. 11. Zarządzenie Ministra Kolei z 24 stycznia 1955 w sprawie komunikacji towarowej Szwecja i Norwegia — Czechosłowacja promem przez Trelleborg — Sassnitz Hafen w tranzycie przez Polskę.

W zarządzeniu Ministra Kolei z 31 sierpnia 1954 (Dz. T. i Z. K. Nr 16, poz. 138) w „Wykazie punktów granicznych otwartych dla komunikacji“ skreśla się punkty graniczne: Guben / Gubin, Forst (Lautitz) / Zasięki oraz Horka / Bielawa Dolna.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 20 lutego 1955.

MINISTER KOLEI
inż. R. Strzelecki

Poz. 12. Zarządzenie Ministra Kolei z 14 stycznia 1955 w sprawie zmiany Taryfy na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych do Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji osobowej (SMPS). (Sp. T. Nr 204).

1. Na str. 24 skreśla się relację Słubice Gr. P. — Chałupki Gr. P. wraz ze wszystkimi danymi rubryk I—II.
2. Na str. 25 skreśla się punkt graniczny Chałupki Gr. P. wraz ze wszystkimi relacjami i danymi odnoszącymi się do tych relacji.
3. Na str. 43 skreśla się punkt graniczny Bohumin st. hranice wraz ze wszystkimi relacjami i danymi odnoszącymi się do tych relacji. Na tej samej stronie w relacji Dolni Zleb st. hr. — Bohumin st. hr. skreśla się dane rubryki 1 i 2: „514 Bohumin st. hr.“
4. Na str. 49 skreśla się relację Chłaba st. hr. — Bohumin st. hr. wraz ze wszystkimi danymi rubryk I — II.
5. Na str. 51 skreśla się relację Piestany — Bohumin st. hr. i Chłaba st. hr. — Bohumin st. hr. wraz ze wszystkimi danymi rubryk I — 8.
6. Na str. 53 w kolumnie lewej skreśla się nazwę stacji Chałupki.
7. Na str. 58 w spisie granicznych stacji zdawczo - odbiorczych skreśla się nazwę stacji Chałupki, Bohumin i odpowiednio w kolumnie prawej Bohumin, Chałupki.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 15 lutego 1955.

MINISTER KOLEI
inż. R. Strzelecki

Poz. 13. Zarządzenie Ministra Kolei z 14 stycznia 1955 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz przesyłek ekspresowych między Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Grecją, Jugosławią, Rumunią, Turcją i Węgrami z jednej strony a Belgią, Francją, Holandią i Luksemburgiem z drugiej strony, obowiązującej od 1 stycznia 1953 (Sp. T. Nr 250).

W Międzynarodowej taryfie na przewóz przesyłek ekspresowych między Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Grecją, Jugosławią, Rumunią, Turcją i Węgrami z jednej strony a Belgią, Francją, Holandią i Luksemburgiem z drugiej strony, wprowadza się następujące zmiany:

A) Na stronach 8 i 9 — „1. Opłaty wspólne krajów wschodnich. Dla komunikacji z Polską“ zastępuje się następującymi:

T a b e l e o p ł a t
1. OPŁATY WSPÓLNE KOLEI KRAJÓW WSCHODNICH
Dla komunikacji z Polską

Opłaty za linie:

- polskie i czechosłowackie przez Cheb/Schirnding,
- polskie, czechosłowackie i austriackie przez Buchs (St. Gallen),
- polskie przez Słubice

1	2	3	4 5 6 7 8 9 10 11								12	
			Opłata za przesyłkę o wadze:									
			2½	5	10	15	20	30	40	50		
k i l o g r a m ó w											Opłata za każde 10 kg przy wadze przesyłki powyżej 50 kg	
we frankach szwajcarskich												
Bielsko												
Schirnding Cheb	Praha-Petrovice u Karvine	658	6,65	6,65	6,65	12,—	12,—	17,30	22,65	27,90	5,54	
Bydgoszcz Gł.												
Słubice Frankfurt (Oder)	Poznań	327	8,95	8,95	8,95	16,55	16,55	24,15	31,75	39,35	7,83	
Gdańsk Gł.												
Buchs (SG)	Linz-Sommerau-Lichkov-Wroclaw	1668	19,40	19,40	19,40	37,50	37,50	55,55	73,65	91,65	18,29	
Schirnding Cheb	Praha-Lichkov-Wroclaw	1048	17,30	17,30	17,30	33,30	33,30	49,30	65,30	81,25	16,21	
Słubice Frankfurt (Oder)	Poznań	487	12,05	12,05	12,05	22,75	22,75	33,45	44,15	54,85	10,93	
Gdynia Osobowa												
Buchs (SG)	Linz-Sommerau-Lichkov-Wroclaw	1689	19,75	19,75	19,75	38,15	38,15	56,50	74,90	93,25	18,61	
Schirnding Cheb	Praha-Lichkov-Wroclaw	1069	17,65	17,65	17,65	33,95	33,95	50,25	66,55	82,85	16,53	
Słubice Frankfurt (Oder)	Poznań	508	12,45	12,45	12,45	23,60	23,60	34,75	45,90	57,—	11,36	
Głiwice												
Schirnding Cheb	Praha-Petrovice u Karvine	718	7,95	7,95	7,95	14,60	14,60	21,15	27,75	34,35	6,83	
Kraków Gł. Osob.												
Schirnding Cheb	Praha-Petrovice u Karvine	751	8,50	8,50	8,50	15,65	15,65	22,80	29,90	37,—	7,36	
Lublin												
Schirnding Cheb	Praha-Petrovice u Karvine	1109	15,45	15,45	15,45	29,60	29,60	43,65	57,80	71,85	14,33	
Łódź Fabr.												
Schirnding Cheb	Praha-Petrovice u Karvine	930	12,—	12,—	12,—	22,70	22,70	33,35	44,05	54,70	10,70	
Międzyrzecze												
Buchs (SG)	Linz-Sommerau-Lichkov	1060	7,60	7,60	7,60	13,90	13,90	20,15	26,45	32,70	6,50	
Schirnding Cheb	Praha-Lichkov	440	5,50	5,50	5,50	9,70	9,70	13,90	18,10	22,30	4,42	
Olsztyn Gł.												
Buchs (SG)	Linz-Sommerau-Lichkov-Wroclaw	1660	19,20	19,20	19,20	37,05	37,05	54,90	72,75	90,55	18,07	
Schirnding Cheb	Petrovice u Karvine-Warszawa	1249	18,15	18,15	18,15	34,95	34,95	51,70	68,50	85,25	17,01	
Poznań Gł.												
Buchs (SG)	Linz-Sommerau-Lichkov-Wroclaw	1355	13,40	13,40	13,40	25,50	25,50	37,55	49,65	61,65	12,29	
Schirnding Cheb	Praha-Lichkov-Wroclaw	735	11,30	11,30	11,30	21,30	21,30	31,30	41,30	51,25	10,21	
Słubice Frankfurt (Oder)		174	6,05	6,05	6,05	10,75	10,75	15,45	20,15	24,85	4,93	
Stalinogród												
Schirnding Cheb	Praha-Petrovice u Karvine	691	7,30	7,30	7,30	13,30	13,30	19,25	25,25	31,15	6,19	
Szczecin Gł. Osob.												
Buchs (SG)	Linz-Sommerau-Lichkov-Wroclaw	1572	17,50	17,50	17,50	33,65	33,65	49,75	65,90	82,—	16,36	
Schirnding Cheb	Praha-Lichkov-Wroclaw	952	15,40	15,40	15,40	29,45	29,45	43,50	57,55	71,60	14,28	
Słubice Frankfurt (Oder)	Poznań	391	10,30	10,30	10,30	19,30	19,30	28,30	37,30	46,30	9,22	
Terespol												
Schirnding Cheb	Petrovice u Karvine-Warszawa	1228	17,80	17,80	17,80	34,30	34,30	50,75	67,25	83,65	16,69	
Warszawa Gł.												
Buchs (SG)	Linz-Sommerau-Lichkov-Wroclaw	1595	18,—	18,—	18,—	34,70	34,70	51,35	68,05	84,65	16,89	
Schirnding Cheb	Petrovice u Karvine-Stalinogród	1008	13,50	13,50	13,50	25,70	25,70	37,85	50,05	62,60	12,40	
Słubice Frankfurt (Oder)	Poznań	478	11,80	11,80	11,80	22,30	22,30	32,80	43,30	53,80	10,72	
Wroclaw Gł.												
Buchs (SG)	Linz-Sommerau-Lichkov	1190	10,10	10,10	10,10	18,85	18,85	27,55	36,30	45,—	8,96	
Schirnding Cheb	Praha-Lichkov	570	8,—	8,—	8,—	14,65	14,65	21,30	27,95	34,60	6,88	
Zebrzydowice												
Schirnding Cheb	Praha-Petrovice u Karvine	617	5,85	5,85	5,85	10,40	10,40	14,90	19,45	23,90	4,74	

Stacja, na której znajduje się Urząd Celny.

B) 2. Opłaty wspólne kolei krajów zachodnich

1) Dla komunikacji z Francją

a) na stronie 12 opłaty relacji **Paris Nord — Frankfurt (Oder)** zmienia się na:

3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1171	14,40	15,25	22,50	29,40	35,70	47,55	59,80	71,15	13,87

b) na stronie 12 opłaty relacji **St. Quentin — Frankfurt (Oder)** zmienia się na:

1017	13,90	14,45	21,15	27,60	33,35	44,65	55,85	66,30	12,95
------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

2) na stronie 14 opłaty dla komunikacji z Luksemburgiem zastępuje się następującymi:

Dla komunikacji z Luksemburgiem

Opłaty za linie:

- luksemburskie, francuskie i szwajcarskie przez Buchs (St. Gallen),
- luksemburskie, francuskie i niemieckie przez Cheb/Schirnding,
- luksemburskie, belgijskie i niemieckie przez Cheb/Schirnding

I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Od punktów granicznych do wskazanych przed nimi stacyj lub odwrrotnie	Droga przewozu	km	Opłata za przesyłkę o wadze:								Opłata za każde 10 kg przy wadze przesyłki powyżej 50 kg
			2 ^{1/2}	5	10	15	20	30	40	50	
			k i l o g r a m ó w								
			we frankach szwajcarskich								
Luxembourg ☼											
Buchs (St. Gallen)	Buchs-Bale-Bettembourg	534	8,25	9,10	11,05	13,70	16,50	20,80	24,60	28,60	5,22 ¹⁾
Cheb/Schirnding	Schirnding-Kehl-Bettembourg	748	8,25	8,80	12,00	15,80	18,75	24,70	30,55	36,55	6,97 ¹⁾
Cheb/Schirnding	Schirnding-Aachen-Gouvy	850	6,65	6,65	9,75	12,65	15,30	20,55	26,40	32,55	6,73

☼ — Stacja, na której znajduje się Urząd Celny.

1) Opłata dodatkowa do pobrania od nadawcy:

za przesyłkę o wadze:

60 kg	70 kg	80 kg
franków szwajcarskich		
1,16	0,77	0,38

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

...

Dr. ...

...

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

3) na stronach 15 i 16 opłaty dla komunikacji z Belgią zastępuje się następującymi:

Dla komunikacji z Belgią

Opłaty za linie:





- belgijskie, luksemburskie, francuskie i szwajcarskie przez Buchs (St. Gallen),
- belgijskie i niemieckie przez Schirnding/Cheb


1	2	3	4 5 6 7 8 9 10 11								12
			Opłata za przesyłkę o wadze:								
			2 ^{1/2}	5	10	15	20	30	40	50	
k i l o g r a m ó w											
we frankach szwajcarskich											
Antwerpen D.S. ☼ (Anvers B.E.) Buchs (SG) Schirnding/Cheb	Sterpenich-Bale-Buchs	804	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,60	31,05	36,75	7,06
	Aachen-Schirnding	836	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	18,20	24,30	30,15	6,03
Antwerpen C. (Anvers C.) Buchs (SG) Schirnding/Cheb	Sterpenich-Bale-Buchs	801	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,60	31,05	36,65	7,05
	Aachen-Schirnding	834	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	18,20	24,20	30,15	6,02
Brugge (Bruges) Buchs (SG) Schirnding/Cheb	Sterpenich-Bale-Buchs	856	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	26,30	32,10	37,95	7,30
	Aachen-Schirnding	918	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	19,35	25,75	32,10	6,41
Bruxelles Ent. ☼ (Brussel Stap.) Buchs (SG) Schirnding/Cheb Frankfurt (Oder)	Sterpenich-Bale-Buchs	763	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,10	30,35	35,75	6,87
	Aachen-Schirnding	828	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	18,15	24,10	30,—	6,—
	Aachen-Helmstedt-Berlin-Frankfurt (Oder)	907	7,55	7,55	13,—	18,20	22,75	32,40	42,90	53,75	10,90
Bruxelles Midi ¹⁾ (Brussel Zuid) Buchs (SG) Schirnding/Cheb Frankfurt (Oder)	Sterpenich-Bale-Buchs	768	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,10	30,45	35,85	6,89
	Aachen-Schirnding	834	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	18,20	24,20	30,15	6,02
	Aachen-Helmstedt-Berlin-Frankfurt (Oder)	913	7,55	7,55	13,—	18,20	22,75	32,45	43,—	53,90	10,92

☼ = Stacja, na której znajduje się Urząd Celny.

1) Clenie wszystkich przesyłek ekspresowych, z wyjątkiem przesyłek owoców, jarzyn i kwiatów, adresowanych do osób handlujących tymi towarami.

Dla komunikacji z Belgią

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Od punktów granicznych do wskazanych przed nimi stacyj lub odrotnie	Droga przewozu	km	Opłata za przesyłkę o wadze:								Opłata za każde 10 kg przy wadze przesyłki powyżej 50 kg
			2½	5	10	15	20	30	40	50	
			k i l o g r a m ó w								
we frankach szwajcarskich											
Bruxelles Nord (Brussel Noord)											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	761	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,—	30,35	35,75	6,86
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	827	4,55	4,55	7,50	10,25	12,70	18,05	24,10	30,—	5,99
Frankfurt (Oder)	Aachen-Helmstedt-Berlin-Frankfurt (Oder)	906	7,10	7,10	12,40	17,50	22,10	32,30	42,90	53,75	10,89
Charleroi Ent. 											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	732	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,65	29,75	35,05	6,72
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	822	4,55	4,55	7,50	10,25	12,70	17,95	23,95	29,80	5,96
Charleroi Sud 											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	731	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,65	29,75	35,05	6,72
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	821	4,55	4,55	7,50	10,25	12,70	17,95	23,95	29,75	5,95
Ekeren											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	809	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,70	31,20	36,80	7,08
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	842	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	18,30	24,40	30,35	6,06
Gent Stapelplaats 											
(Gand Entrepôt)											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	817	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,80	31,20	37,—	7,12
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	879	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	18,85	25,05	31,20	6,23
Gent St. Pieters											
(Gand St-Pierre)											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	816	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,80	31,30	37,—	7,12
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	877	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	18,75	25,—	31,10	6,22
Herbesthal 											
Schirnding, Cheb	Aachen-Schirnding	689	4,20	4,20	6,95	9,65	12,—	16,65	21,15	25,55	4,76 ¹⁾

 = Stacja, na której znajduje się Urząd Celny.

1) Opłata dodatkowa do pobrania od nadawcy:

za przesyłkę o wadze:

60 kg	70 kg	80 kg	90 kg	100 kg	110 kg
franków szwajcarskich					
1,47	1,19	0,91	0,63	0,35	0,07

Dla komunikacji z Belgią

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Od punktów granicznych do wskazanych przed nimi stacyj lub odwrrotnie	Droga przewozu	km	Opłata za przesyłkę o wadze:								Opłata za każde 10 kg przy wadze przesyłki powyżej 50 kg
			2 1/2	5	10	15	20	30	40	50	
			k i l o g r a m ó w								
we frankach szwajcarskich											
Liège Guillemins											
Buchs (SG)	Gouvy-Bale-Buchs	696	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,15	29,15	34,20	6,56
"	Sterpenich-Bale-Buchs	713	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,40	29,40	34,65	6,64
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	727	4,20	4,20	6,95	9,65	12,—	16,65	21,15	26,—	5,20
Liège Meuse ☼											
Buchs (SG)	Gouvy-Bale-Buchs	697	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,15	29,15	34,30	6,57
"	Sterpenich-Bale-Buchs	714	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,40	29,50	34,65	6,65
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	728	4,55	4,55	7,50	10,25	12,70	17,35	21,85	26,25	5,21
Mons ☼											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	775	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	25,15	30,55	36,05	6,92
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	865	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	18,55	24,80	30,85	6,16
Namur ☼											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	700	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,15	29,15	34,30	6,58
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	784	4,55	4,55	7,50	10,25	12,70	17,35	22,90	28,50	5,69
Oostende Stapelplaats ☼ (Oostende Entrepôt)											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	879	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	26,65	32,45	38,45	7,40
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	940	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	19,60	26,20	32,60	6,51
Oostende Kaai ☼ (Oostende Quai)											
Buchs (SG)	Sterpenich-Bale-Buchs	878	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	26,65	32,45	38,45	7,40
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	940	5,—	5,—	8,10	10,95	13,35	19,60	26,20	32,60	6,51
Verviers C.											
Buchs (SG)	Gouvy-Bale-Buchs	683	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	23,95	28,85	33,95	6,50
"	Sterpenich-Bale-Buchs	734	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,65	29,80	35,05	6,73
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	782	4,20	4,20	6,95	9,65	12,—	16,65	21,15	25,55	4,92 ¹⁾
Verviers Ouest ☼											
Buchs (SG)	Gouvy-Bale-Buchs	684	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	23,95	28,85	33,95	6,51
"	Sterpenich-Bale-Buchs	734	10,25	11,10	13,85	16,90	19,70	24,65	29,80	35,05	6,73
Schirnding/Cheb	Aachen-Schirnding	782	4,20	4,20	6,95	9,65	12,—	16,65	21,15	25,55	4,92 ¹⁾

☼ Stacja, na której znajduje się Urząd Celny.

1) Opłata dodatkowa do pobrania od nadawcy:

za przesyłkę o wadze:

60 kg	70 kg
franków szwajcarskich	
0,51	0,07

Dla komunikacji z Holandią

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Od punktów granicznych do wskazanych przed nimi stacji lub odwrotnie	Droga przewozu	km	Oplata za przesyłkę o wadze:											Oplata za każde 10 kg przy wadze przesyłki poniżej 80 kg
			2 1/2	5	10	15	20	30	40	50	60	70	80	
			k i l o g r a m ó w											
we frankach szwajcarskich														
Leiden 🚩														
Buchs (SG)	Eljdsen-Gouvy-Bâle-Buchs	955	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,95	41,25	47,90	55,70	63,40	7,88
"	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	935	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,45	49,—	57,—	64,75	8,06
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	876	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	27,55	33,10	38,65	44,15	5,52
Nijmegen 🚩														
Buchs (SG)	Eljdsen-Gouvy-Bâle-Buchs	856	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,65	40,05	46,45	54,05	61,45	7,64
"	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	951	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,45	49,35	57,40	65,25	8,12
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	756	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	26,70	31,20	36,05	41,20	5,15
Oisterwijk														
Buchs (SG)	Eljdsen-Gouvy-Bâle-Buchs	854	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,65	40,05	46,45	54,05	61,45	7,64
"	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	893	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,45	48,55	55,70	63,35	7,88
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	775	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	26,70	31,25	36,45	41,65	5,20
Oldenzaal (A.S.) 🚩														
Buchs (SG)	Eljdsen-Gouvy-Bâle-Buchs	960	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,95	41,25	47,90	55,70	63,40	7,88
"	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	1054	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,80	43,60	50,80	59,05	67,20	8,36
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	859	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	27,25	32,70	38,20	43,55	5,45
Oss														
Buchs (SG)	Eljdsen-Gouvy-Bâle-Buchs	876	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,65	40,35	46,80	54,45	61,90	7,70
"	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	927	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,45	49,—	57,—	64,75	8,06
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	781	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	26,70	31,25	36,45	41,65	5,20
Roosendaal 🚩														
Buchs (SG)	Eljdsen-Gouvy-Bâle-Buchs	907	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,65	40,65	47,20	54,90	62,50	7,77
"	Sterpenich-Bâle-Buchs	839	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,45	48,55	55,70	63,35	7,88
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	829	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	26,95	32,35	37,80	43,10	5,39
Rotterdam (Centr. Stat.) 🚩														
Buchs (SG)	Eljdsen-Gouvy-Bâle-Buchs	932	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,70	40,95	47,55	55,30	62,95	7,82
"	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	897	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,45	48,55	56,05	63,80	7,94
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	854	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	27,25	32,70	38,20	43,55	5,45

🚩 = Stacja, na której znajduje się Urząd Celny.

Dla komunikacji z Holandią

1	2	3	4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14											15	
			Opłata za przesyłkę o wadze :												
			2 1/2	5	10	15	20	30	40	50	60	70	80		
Od punktów granicznych do wskazanych przed nimi stacyj lub odwrotnie		Droga przewozu	km	k i l o g r a m ó w											Opłata za każde 10 kg przy wadze przesyłki powyżej 80 kg
we frankach szwajcarskich															
Schiedam 🚩															
Buchs (SG)	Eijsden-Gouvy-Bâle-Buchs	938	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,70	40,95	47,55	55,30	62,95	7,82	
	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	901	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,45	48,55	56,05	63,80	7,94	
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	860	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	27,25	32,70	38,20	43,55	5,45	
Utrecht (Centr.Stat.) 🚩															
Buchs (SG)	Eijsden-Gouvy-Bâle-Buchs	905	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,65	40,65	47,20	54,90	62,50	7,77	
	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	953	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,45	49,35	57,40	65,25	8,12	
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	826	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	26,95	32,35	37,80	43,10	5,39	
Venlo 🚩															
Buchs (SG)	Eijsden-Gouvy-Bâle-Buchs	795	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,65	39,80	45,35	52,70	60,—	7,45	
	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	973	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,70	49,70	57,80	65,70	8,18	
Schirnding/Cheb	Schirnding	695	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	26,70	31,20	35,70	40,75	5,09	
IJmuiden *)															
Buchs (SG)	Eijsden-Gouvy-Bâle-Buchs	974	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	35,25	41,60	48,30	56,15	63,95	7,95	
	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	975	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,70	49,70	57,80	65,70	8,18	
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	687	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,35	27,85	33,45	39,05	44,60	5,57	
Zevenaar 🚩															
Buchs (SG)	Eijsden-Gouvy-Bâle-Buchs	889	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,65	40,35	46,80	54,45	61,90	7,70	
	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	983	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,75	42,70	49,70	57,80	65,70	8,18	
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	788	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	26,70	31,65	37,—	42,15	5,27	
Zwolle 🚩															
Buchs (SG)	Eijsden-Gouvy-Bâle-Buchs	950	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	29,05	34,95	41,25	47,90	55,70	63,40	7,88	
	Roosendaal-Sterpenich-Bâle-Buchs	1043	12,60	13,70	17,20	20,95	23,75	30,65	36,80	43,60	50,80	59,05	67,20	8,36	
Schirnding/Cheb	Venlo-Schirnding	850	3,90	4,15	7,05	10,—	12,15	17,30	22,30	27,25	32,70	38,20	43,55	5,45	

🚩 — Stacja, na której znajduje się Urząd Celny.

*) Tylko dla nadania

Tabele opłat :

Dla komunikacji: z Austrią,
Bulgarią,
Czechosłowacją,
Grecją,
Jugosławią,
Rumunią,
Turcją,
Węgrami

na PKP nieaktualne.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od 1 stycznia 1955 r.

MINISTER KOLEI
inż. R. Strzelecki

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOLEI

(ul. Chałubińskiego 4)

Tel. Red. 88211 lub 89281, wewn. 5422 lub 5731. Cena pojedynczego numeru 50 gr. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 20 zł, półroczna 10 zł. Prenumeratę przyjmuje P.P. „Wytwórnia Biletów Kolejowych” w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2 a, tel. 90201, wewn. 5327, konto NBP Oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

W.B.k. w W-urze, Zam. nr 52/55 nakł. 11.500
Pap. druk. sat. kl. VII A/60 gr. B-6-867



284